

1 Egzemplarz dla nadawcy
Egemplar für den Absender
Copy for sender

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p>	<p>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).</p>
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p>	<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p>
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p>	<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>
<p>4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p>	<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>	

Rubryki obwieszczone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
 einschliesslich
 including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR+)		

<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																								
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward</p>	<table border="1"> <tr> <td>20 Do zapłaty / Fracht / Carriage charges</td> <td>Nadawca / Absender / Sender</td> <td>Waluta / Währung / Currency</td> <td>Odbiorca / Empfänger / Consignee</td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. / charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	20 Do zapłaty / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. / charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																						
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																									
Saldo / Zuschläge / Balance																									
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. / charges																									
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																									
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																									
<p>21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in</p> <p style="text-align: right;">dnia am on</p> <p style="text-align: right;">20 20 20</p>	<p>15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery</p>																								

<p>22</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>	<p>23</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>	<p>24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td>Miejscowość</td> <td>dnia</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>Ort</td> <td>am</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>Place</td> <td>on</td> <td>20</td> </tr> </table> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>	Miejscowość	dnia	20	Ort	am	20	Place	on	20
Miejscowość	dnia	20									
Ort	am	20									
Place	on	20									

DRUK: DRUKARNIA AGO
 www.drukcmr.pl

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać, w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Egzemplarz dla nadawcy
Egemplar für den Absender
Copy for sender

Rubryki obwiedzione tłustyimi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO
www.drukcmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;">CMR</div> <p style="font-size: small;">Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>						
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) NR REJ: <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">TRUCK</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">TRAILER</td> </tr> </table>				TRUCK	TRAILER	
TRUCK	TRAILER							
3 Miejsce przeznaczenia (miejsceowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)						
4 Miejsce i data załadowania (miejsceowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations						
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached								
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³	
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)				
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements						
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego - nadawca / odbiorca Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage A) akceptuje warunki przewozu B) akceptuje dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny KH. III. XXVI, KC. art. 801 §2,3 art. 802 §1		20 Rozliczenie palet Abwicklung von Paletten settlement of pallets						
		Rodzaj Typ Type	Ilość Anzahl Quantity	Załadunek Verladen Loading		Rozładunek Entladen Unloading		
				Załadowano Geladen Loaded	Wymieniono Tauschen Lists	Dostarczone Entladen Provided	Wymieniono Tauschen Lists	
		EURO						
CHEP								
Inne Ander Other								
21 Wystawiono w / Aufgefertigt in / Established in		dnia / am / on		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery				
22		23		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received				
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee				

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie eventuelle der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR</div> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p>	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)	
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzony przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods
10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	
12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³			
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	
Litera Buchstabe Letter		(ADR+)	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements Koszty: SAD, T-1, T-2, inne <input type="checkbox"/> - w cenie frachtu <input type="checkbox"/> - poza frachtem	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage A) akceptuję warunki przewozu B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny KH III. XXVI, KC art. 801 §2,3 art. 802 §1		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne Fracht Carriage charges	Waluta Währung Currency
		Dopłaty Nebengebühren Supplement charges	Odbiorca Empfänger Consignee
		Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous	
		Ubezpieczenie Versicherung Insurance	
		Razem Gesamtsumme Total to be paid	
21 Wystawiono w / Aufgefertigt in / Established in dnia / am / on		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery	
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier	
		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość dnia 20 Ort am 20 Place on 20	
		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee	

1 Egzemplarz dla nadawcy
 Egzemplar für den Absender
 Copy for sender

Rubryki obwieszczone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.


19 + 20 + 22

włącznie oraz
 einschliesslich
 including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO
www.drukcmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT				 <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)							
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)							
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		załadunek (data)		od godziny do godziny			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached				odprawa celna (gdzie)		od godziny do godziny			
				granica (jaka)		od godziny do godziny			
				rozładunek (data)		od godziny do godziny			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³	
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Załadunek Beladung Loading		20 Rozładunek Entladung Unloading					
		Data Datum Date		Godzina Uhr Hour		Data Datum Date		Godzina Uhr Hour	
		Pojazd podstawiono Fahrzeug bereitgestellt Vehicle under loading				Pojazd podstawiono Fahrzeug bereitgestellt Vehicle under discharge			
		Załadunek zakończono Beladung beendet End of loading				Rozładunek zakończono Entladung beendet End of discharge			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego - nadawca/odbiorca <p>A) akceptuję warunki przewozu B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny</p> KH. III. XXVI. KC. art. 801 § 2,3 art. 802 § 1		Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee					
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in		dnia am on	20 20 20	15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery					
22		23		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received				Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender	
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee					


* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu Kasei, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 • Bei gefährlichen Gütern ist, abseits der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls per Buchstabe.
 • In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Egzemplarz dla / Egzemplar für den / Copy for	nadawcy / absender / sender	MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE	CMR	AVC	25 Kod przewoźnika / Codé frachtführer / Carrier code	No Nr
1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)				
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations				
5 Załączone dokumenty / Beigefügte Dokumente Documents attached						
6 Cechy i numer / Kenntzeichen und Nummern / Marks and Nos	7 Ilość sztuk / Anzahl der Packstücke / Number of packages	8 Sposób opakowania / Art der Verpackung / Method of packing	9 Rodzaj towaru / Bezeichnung des Gutes / Nature of the goods	10 Nr statystyczny / Statistiknummer / Statistical number	11 Waga brutto w kg / Bruttogewicht in kg / Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ / Umfang m ³ / Volume in m ³
13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne / Besondere Vereinbarungen Special agreements				
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen / Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie zapłacone / Unfrei / Carriage forward		20		Godzina przyjazdu / Hour of arrival / Ankunftszeit	Godzina odjazdu / Departure time / Abfahrtszeit	Całkowity czas / Gesamtstunde / Total hour
21 Wystawiono w / Aufgefertigt in / Established in		dnia / am / on	15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery			
22		23			24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen Goods received Miejsowość / Ort / Place	
Podpis i stempel nadawcy / Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika / Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee	

Rubryki obwieszczone ilustrowanymi liniami wymagają wypełnienia przez przewoźnika.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschliesslich und
including and
1 - 15 **19 + 21 + 22**

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR)																													
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)																													
3 Miejsce przeznaczenia (miejsce, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																													
4 Miejsce i data załadunku (miejsce, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																													
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																															
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods																												
10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																													
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																												
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																													
1) Czas przyjazdu Załadunek/ Rozładunek Ankunft ladestelle/entladestelle 2) Czas oczekiwania na Załadunek/ Rozładunek Wartezeit ladestelle/entladestelle 3) Czas Załadunku/ Rozładunku Lade/entlade Zeit 4) Czas oczekiwania na dokumenty Wartezeit auf dokumente 5) Odjazd z miejsca Załadunku / Rozładunku Abfahrt		podpis klienta																													
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		<table border="1"> <thead> <tr> <th>20</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta Währung Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermässigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dołaty Nebengebühren Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		20	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermässigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dołaty Nebengebühren Supplem. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																												
Przewoźne Fracht Carriage charges																															
Bonifikaty Ermässigungen Reductions																															
Saldo Zwischensumme Balance																															
Dołaty Nebengebühren Supplem. charges																															
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																															
Razem Gesamtsumme Total to be paid																															
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in		dnia am on	20 20 20																												
22		23																													
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																													
24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsce Ort Place		dnia am on	20 20 20																												
Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																															

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRECHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE		CMR	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)		Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen - teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassgüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carrier (name, address, country)			
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		Lieferschein nr (dowód dostawy)			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	
12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³		13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Freachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	
15 Wyroby ogrodowe Pakietów, w tym: elementy palisadowe <input type="checkbox"/> płoty <input type="checkbox"/> kantówki <input type="checkbox"/> inne <input type="checkbox"/>		20 Do zapłaty / Fracht / Carriage Zu zahlen vom. To be paid by Bonifikaty / Ermäßigungen / Deduction Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. / charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		21 Wystawiono w Kożuchów dnia 20 Aufgefertigt in am 20 Established in on 20	
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführer Signature and stamp of the carrier		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość dnia 20 Ort am 20 Place on 20	

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypelnia przewoźnik
Die mit fett gezeichneten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The space framed with bold lines should be filled by the carrier





19 + 21 + 22

1-15
wiązane oraz
einschliesslich
inclusive

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO
www.drukcmr.pl

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case dangerous goods the class, the number and the letter - if any - should be marked in the last line, besides the possible respective certificate.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; display: inline-block;">CMR</div>				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)				
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Carrier's reservations and observations				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached							
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements				
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage			Załadunek / Ladestelle / Loading point		Rozładunek / Entladestelle / Offloading point		
A) akceptuję warunki przewozu B) akceptuję dodatkową opłatę za przetrzymanie samochodu C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny KH. III. XXVI, KC. art. 801 §2,3 art. 802 §2			Pustych palety zostawiono: Entladen (Leer) Paletten: Left (empty) pallets: Palettes vides laisses:	Pod towarem załadowano: Beladen Euro Paletten: Loaded pallets: Es marchandisees chargees:	Pod towarem zostawiono: Entladen Euro Paletten: Left pallets: Les Marchandisees dechargees:	Pustych Europalet oddano: Beladen (Leer) Paletten: Driver received euro pallets: Palettes vides retournes:	
							
			Nadawca / Absender / Sender:		Odbiorca . Empfänger / Consignee:		
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in			dnia am on	15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		20 Przewoźne/Fracht/Carriage charges	
22			23		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received		
Miejsce i data Ort und Datum Place and date			Miejsce i data Ort und Datum Place and date		Miejsce i data Ort und Datum Place and date		
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible verification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

LETTRE DE VOITURE • VRACHTBRIEF • FRACHTBRIEF
Международная товарно-транспортная накладная



Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention CMR.
 Dit vervoer is, ongeacht enig tegenstrijdig bdeing, onderworpen aan het CMR-Verdrag.
 Trotz gegenteiliger Abmachung unterliegt diese Beförderung den Bestimmungen des CMR-Übereinkommens.
 Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ).

• Nadruk verboden op grond van het M.B. van 8/5/2002. • Reproduction interdite sur base de l'A.M. du 8/5/2002
 • Nachdruck verboten gemäß ministeriellem Erlaß vom 8/5/2002. • Перепечатка запрещена в соответствии с министерским декретом № 8/5/2002

<p>1 Expéditeur ou commissionnaire (nom, adresse, Etat) • Afzender of commissioanir (naam, adres, Staat) • Отправитель (наименование, адрес, страна)</p>	<p>5 Transporteur principal (nom, adresse, Etat, n° de licence, plaque(s) d'immatriculation) • Hoofdvervoerder (naam, adres, Staat, vergunningsnr., plaatnummer(s)) • Hauptfrachtführer (Name, Anschrift, Staat, Genehmigungsnr., amtliche(s) Kennzeichen) • Перевозчик (наименование, адрес, страна, номер разрешения, государственный регистрационный знак)</p>
<p>2 Destinataire (nom, adresse, Etat) • Geadresseerde (naam, adres, Staat) • Аmpfänger (Name, Anschrift, Staat) • Получатель (наименование, адрес, страна)</p>	<p>6 Transporteur sous-traitant (nom, adresse, Etat, n° de licence, plaque(s) d'immatriculation) • Ondervervoerder (naam, adres, Staat, vergunningsnr., plaatnummer(s)) • Unterfrachtführer (Name, Anschrift, Staat, Genehmigungsnr., amtliche(s) Kennzeichen) • Субперевозчик (наименование, адрес, страна, номер разрешения, государственный регистрационный знак)</p>
<p>3 Prise en charge de la marchandise (lieu, Etat, date, heure) • Inontvangstneming van de goederen (plaats, Staat, datum, uur) • Warenabnahme (Ort, Staat, Datum, Uhr) • Погрузка груза (место, страна, дата, время)</p>	<p>7 Transporteur successif (nom, adresse, Etat, n° de licence, plaque(s) d'immatriculation) • Opvolgende vervoerder (naam, adres, Staat, vergunningsnr., plaatnummer(s)) • Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Staat, Genehmigungsnr., amtliche(s) Kennzeichen) • Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна, номер разрешения, государственный регистрационный знак)</p>
<p>4 Livraison (lieu, Etat, date, heure) • Aflevering (plaats, Staat, datum, uur) • Lieferung (Ort, Staat, Datum, Uhr) • Разгрузка груза (место, страна, дата, время)</p>	<p>9 Réserves du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise • Voorbehoud van de vervoerder bij de inontvangstneming van de goederen • Vorbehalte des Frachtführers bei der Warenabnahme • Оговорки и замечания перевозчика</p>
<p>8 Frais afférents au transport • Transportgebonden kosten • Transportgebundene Kosten Расходы по перевозке <input type="checkbox"/> Temps d'attente • Wachtijden • Wartezeiten • Время ожидания <input type="checkbox"/></p>	<p>10 Marchandises transportées (nature, nombre, poids brut ou net, emballage, marques et n°s, ...) • Vervoerde goederen (aard, aantal, bruto- of nettogewicht, verpakking, merken en nrs, ...) • Перевозимый груз (вид, количество, вес брутто или нетто, упаковка, маркировка и №)</p>

DOUANE	CERTIW	SCAN
ADDRES		
ARRIVALh.....DATA		
DEPARTUREh.....DATA		
ATA NUM		

<p>11 Documents annexes transmis par l'expéditeur • Door de afzender bezorgde aanvullende documenten • vom Absender zusätzlich übermittelte Dokumente • Прилагаемые документы</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>13 Instructions de l'expéditeur • Instructies van de afzender • Anweisungen des Absenders Инструкции отправителя <input type="checkbox"/> Centre remboursement • Onder rembours • gegen Nachnahme • наложенным платежом <input type="checkbox"/> Reprise palettes vides • Terugname lege paletten <input type="checkbox"/> Zurücknahme der leeren Ladepaletten • возврат пустого поддона</p>
<p>12 Lieu et date d'établissement • Plaats en datum van afgifte • Ausstellungsort und Datum Место и дата выставления</p>	

<p>14</p> <p>Signature et cachet de l'expéditeur ou du commissionnaire Handtekening en stempel van de afzender of commissioanir Unterschrift und Stempel des Absenders oder Spediteurs Подпись и печать отправителя или экспедитора</p>	<p>15</p> <p>Signature et cachet du transporteur effectif Handtekening en stempel van de werkelijke vervoerder Unterschrift und Stempel des tatsächlichen Frachtführers Подпись и печать фактического перевозчика</p>	<p>16</p> <p>Signature, date et cachet du destinataire Handtekening, datum en stempel van de geadresseerde Unterschrift, Datum und Stempel des Empfängers Подпись, дата и печать получателя</p>
---	---	---

1 Egzemplarz dla nadawcy
Exemplar für den Absender
Copy for sender

Rubryki obwiedzione lustrymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO
www.drukicm.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR</div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																																			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)																																																			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																																			
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																																			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																																							
6 Cechy i numery Kennzeichen and Nummern Marks and numbers		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																																											
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)																																																	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				16 Palety / Paletten / Pallets <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="4">Załadunek / Paletten absender / Pallets sender</th> <th colspan="4">Roładunek / Paletten empfänger / Pallets receiver</th> </tr> <tr> <th>Jakie Art Type</th> <th>Ilość Anzahl Quantity</th> <th>Wymiana Tausch Exchange</th> <th>Bez wymiany Kein Tausch Without exchange</th> <th>Jakie Art Type</th> <th>Ilość Anzahl Quantity</th> <th>Wymiana Tausch Exchange</th> <th>Bez wymiany Kein Tausch Without exchange</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Inne Other Andere</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Inne Other Andere</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jednorazowe Einwegpalette One way pallets</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Jednorazowe Einwegpalette One way pallets</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Załadunek / Paletten absender / Pallets sender				Roładunek / Paletten empfänger / Pallets receiver				Jakie Art Type	Ilość Anzahl Quantity	Wymiana Tausch Exchange	Bez wymiany Kein Tausch Without exchange	Jakie Art Type	Ilość Anzahl Quantity	Wymiana Tausch Exchange	Bez wymiany Kein Tausch Without exchange	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox				Gitterbox				Inne Other Andere				Inne Other Andere				Jednorazowe Einwegpalette One way pallets				Jednorazowe Einwegpalette One way pallets			
Załadunek / Paletten absender / Pallets sender				Roładunek / Paletten empfänger / Pallets receiver																																																			
Jakie Art Type	Ilość Anzahl Quantity	Wymiana Tausch Exchange	Bez wymiany Kein Tausch Without exchange	Jakie Art Type	Ilość Anzahl Quantity	Wymiana Tausch Exchange	Bez wymiany Kein Tausch Without exchange																																																
Euro-Palette				Euro-Palette																																																			
Gitterbox				Gitterbox																																																			
Inne Other Andere				Inne Other Andere																																																			
Jednorazowe Einwegpalette One way pallets				Jednorazowe Einwegpalette One way pallets																																																			
20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by		Nadawca Absender Sender		Waluta Währung Currency		Odbiorca Empfänger Consignee																																																	
Przewoźne Fracht Carriage charges																																																							
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																																							
Saldo Zwischensumme Balance																																																							
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																																							
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward																																																							
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in				dnia am on		20 20 20																																																	
22				23																																																			
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																																			
				24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received																																																			
				Miejsce Ort Place		dnia am on		20 20 20																																															
				Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																																			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w derywny przepadku litery.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwiedzione łuszymi liniami wypełnia przewoźnik. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz einschließlich including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR</div> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>																																																	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		3 Miejsce przeznaczenia (miejsowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		4 Miejsce i data załadowania (miejsowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																															
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)		17 NR REJ: Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za rzeczywistą zawartość opakowań, ilość, jakość i stan zapakowanych wyrobów, oraz rzeczywistą wagę ładunku. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen, für die Qualität, für den Stand der verpackten Waren und für wirkliches Ladungsgewicht. // Carrier is not responsible for the real content of packages, quality and condition of goods and real load weight. Dodatkowe uwagi przewoźnika (tylko zaznaczone) // Zusätzliche Bemerkungen der Frachtführer (nur gekreuzt) // Additional observations of the carrier (just checked): <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Kierowca nie był obecny przy załadunku // Der Fahrer war bei der Verladung nichts anwesend. // The driver was not present at loading. <input type="checkbox"/> Towar załadowany i zabezpieczony przez nadawcę // Die Ware wird vom Absender beladen und versichert. // The goods must be loaded and secured by shipper. <input type="checkbox"/> Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe załadowanie/za zabezpieczenie towaru // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung/Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / had commodity securing. <input type="checkbox"/> Brak możliwości przeliczenia towaru przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zgodność towaru z dokumentami. // Es war unmöglich, die Waren zusammenzuzählen- der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die Übereinstimmung der Warenmenge mit den Unterlagen. // No possibility of the commodity counting the 		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		20 Nadawca palet / Palletten-Absender / Pallet sender <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <th>Rodzaj / Art. / type</th> <th></th> <th></th> <th>Saldo</th> <th>Rodzaj / Art. / type</th> <th></th> <th></th> <th>Saldo</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Rodzaj / Art. / type			Saldo	Rodzaj / Art. / type			Saldo	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%; text-align: right;">dnia am on</td> </tr> </table>			dnia am on	22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 Godzina wjazdu do załadunku Am Eingang zum Laden At the entrance to the loading		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%; text-align: right;">dnia am on</td> </tr> </table>			dnia am on
Rodzaj / Art. / type			Saldo	Rodzaj / Art. / type			Saldo																																												
Euro-Palette				Euro-Palette																																															
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																															
	dnia am on																																																		
	dnia am on																																																		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffern sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible verification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Egzemplarz dla nadawcy
Egempliar für den Absender
Copy for sender

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypienia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO
www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR</div> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).</p>				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Nr rej. / LKW-Kennzeichen/ Truck No. Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)				
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached							
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)				
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements				
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty / Fracht / Carriage charges Zu zahlen vom: To be paid by Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in		dnia am on	20 20 20	15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery			
22			23		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received		
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee		
Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destataire des palettes			
Art.	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art.	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Eifach-Palette				Eifach-Palette			
Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiedzenia zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, w ostatnim przynajmniej, litere.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Egzemplarz dla nadawcy
Egemplar für den Absender
Copy for sender

Rubryki obwieszczone tłustymi liniami wymienia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.





19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO
www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR</div> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>											
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)		17 Nr rej. / LKW-Kennzeichen/ Truck No. Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)			
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³	
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)							
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions						19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements							
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward						20 Do zapłaty / Fracht / Carriage Zu zahlen vom: To be paid by		Nadawca Absender Sender		Waluta Währung Currency		Odbiorca Empfänger Consignee	
						Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Razem / Gesamtsumme / Total to be paid							
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in		dnia am on		20 20 20		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery							
22				23				24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received					
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee					
Absender übergibt / Nadawca przekazuje Euroflachpaletten / Europalety		Anzahl / szt:		Absender erhält / Nadawca otrzymuje: Euroflachpaletten / Europalety		Anzahl / szt:						Anzahl / szt:	
													
Absender erhält / Nadawca otrzymuje: Eurogitterboxpaletten		Anzahl / szt:		Absender erhält / Nadawca otrzymuje: Eurogitterboxpaletten		Anzahl / szt:						Anzahl / szt:	
													

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu kolumny liczbę oraz w dalszym wierszu, litery.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1 Egzemplarz dla nadawcy
Egzemplar für den Absender
Copy for sender

Rubryki obwiedzone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22
włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO
www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;">CMR</div> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).</p>																													
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)																													
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																													
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzony przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.																													
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																															
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods																												
		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																												
		12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																													
13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Driver present at the loading: YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></p> <p>Loading time:</p> <p>Unloading time: zone:</p> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 5px;">Temp. print left at the unloading place: YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></div> </div> </div>		19 Postanowienia specjalne / Besondere Vereinbarungen / Special agreements <div style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">NO PALLETS EXCHANGE KEIN TAUSCH</div>																													
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by:</th> <th style="width: 20%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 20%;">Waluta Währung Currency</th> <th style="width: 20%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by:	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by:	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																												
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																															
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																															
Saldo / Zuschläge / Balance																															
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges																															
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																															
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																															
21 Wystawiono w dnia 20..... Aufgefertigt in am 20..... Established in on 20.....		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery																													
22		23																													
24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received <table style="width: 100%;"> <tr> <td>Miejscowość</td> <td>dnia</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>Ort</td> <td>am</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>Place</td> <td>on</td> <td>20</td> </tr> </table>		Miejscowość	dnia	20	Ort	am	20	Place	on	20																					
Miejscowość	dnia	20																													
Ort	am	20																													
Place	on	20																													
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																													
Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																															
Loading / Belading / BeLadung / Chargement <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Driver presence / Aanwezigheid chauffeur / Fahrer anwesend / Chauffeur présent</td> <td style="text-align: center;">Yes / No</td> </tr> <tr> <td>Temperature print / Temperatur print / Temperatursdruck / Billet de température</td> <td style="text-align: center;">Yes / No</td> </tr> <tr> <td>Arrival at loading site / Aankomst laadadres / Eintritt ladestelle / Arrivée au site de chargement</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Start loading / Aanvang laden / Start laden / Commence de charge</td> <td></td> </tr> <tr> <td>End loading / Einde laden / Ende laden / Fin de chargement</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Departure from loadingsite / Vertek laadadres / Abzug Ladestelle / Départ du site chargement</td> <td></td> </tr> </table>		Driver presence / Aanwezigheid chauffeur / Fahrer anwesend / Chauffeur présent	Yes / No	Temperature print / Temperatur print / Temperatursdruck / Billet de température	Yes / No	Arrival at loading site / Aankomst laadadres / Eintritt ladestelle / Arrivée au site de chargement		Start loading / Aanvang laden / Start laden / Commence de charge		End loading / Einde laden / Ende laden / Fin de chargement		Departure from loadingsite / Vertek laadadres / Abzug Ladestelle / Départ du site chargement		Unloading / Lossen / Entladen / Déchargement <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Driver presence / Aanwezigheid chauffeur / Fahrer anwesend / Chauffeur présent</td> <td style="text-align: center;">Yes / No</td> </tr> <tr> <td>Temperature print / Temperatur print / Temperatursdruck / Billet de température</td> <td style="text-align: center;">Yes / No</td> </tr> <tr> <td>Arrival at loading site / Aankomst laadadres / Eintritt ladestelle / Arrivée au site de chargement</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Start loading / Aanvang laden / Start laden / Commence de charge</td> <td></td> </tr> <tr> <td>End loading / Einde laden / Ende laden / Fin de chargement</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Departure from loadingsite / Vertek laadadres / Abzug Ladestelle / Départ du site chargement</td> <td></td> </tr> </table>		Driver presence / Aanwezigheid chauffeur / Fahrer anwesend / Chauffeur présent	Yes / No	Temperature print / Temperatur print / Temperatursdruck / Billet de température	Yes / No	Arrival at loading site / Aankomst laadadres / Eintritt ladestelle / Arrivée au site de chargement		Start loading / Aanvang laden / Start laden / Commence de charge		End loading / Einde laden / Ende laden / Fin de chargement		Departure from loadingsite / Vertek laadadres / Abzug Ladestelle / Départ du site chargement					
Driver presence / Aanwezigheid chauffeur / Fahrer anwesend / Chauffeur présent	Yes / No																														
Temperature print / Temperatur print / Temperatursdruck / Billet de température	Yes / No																														
Arrival at loading site / Aankomst laadadres / Eintritt ladestelle / Arrivée au site de chargement																															
Start loading / Aanvang laden / Start laden / Commence de charge																															
End loading / Einde laden / Ende laden / Fin de chargement																															
Departure from loadingsite / Vertek laadadres / Abzug Ladestelle / Départ du site chargement																															
Driver presence / Aanwezigheid chauffeur / Fahrer anwesend / Chauffeur présent	Yes / No																														
Temperature print / Temperatur print / Temperatursdruck / Billet de température	Yes / No																														
Arrival at loading site / Aankomst laadadres / Eintritt ladestelle / Arrivée au site de chargement																															
Start loading / Aanvang laden / Start laden / Commence de charge																															
End loading / Einde laden / Ende laden / Fin de chargement																															
Departure from loadingsite / Vertek laadadres / Abzug Ladestelle / Départ du site chargement																															

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.


Rubryki obwiedzione łusnymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
including and
19 + 21 + 22

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO
www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>											
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		3 Miejsce przeznaczenia (miejsowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		4 Miejsce i data załadowania (miejsowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)			
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		20 Przewoźne/Fracht/Carriage charges		21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in		22	
18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za rzeczywistą zawartość opakowań, ilość, jakość i stan zapakowanych wyrobów, oraz rzeczywistą wagę ładunku. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen, für die Qualität, für den Stand der verpackten Waren und für wirkliches Ladungsgewicht. // Carrier is not responsible for the real content of packages, quality and condition of goods and real load weight. Dodatkowe uwagi przewoźnika (tylko zaznaczone) // Zusätzliche Bemerkungen der Frachtführer (nur gekennzeichnet) // Additional observations of the carrier (just checked): <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Kierowca nie był obecny przy załadunku // Der Fahrer war bei der Verladung nicht anwesend. // The driver was not present at loading. <input type="checkbox"/> Towar załadowany i zabezpieczony przez nadawcę // Die Ware wird vom Absender beladen und versichert. // The goods must be loaded and secured by shipper. <input type="checkbox"/> Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe załadowanie/za zabezpieczenie towaru // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung/Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / had commodity securing. <input type="checkbox"/> Brak możliwości przeliczenia towaru przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zgodność towaru z dokumentami. // Es war unmöglich, die Waren zusammenzuzählen- der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die Übereinstimmung der Warenmenge mit den Unterlagen. // No possibility of the commodity counting the Ladowany towar jest niskiej jakości, przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zły stan towaru na rozładunku. // Die Waren sind niedriger Qualität, der Frachtführer übernimmt keine Verantwortung für den schlechten Zustand der waren bei der Entladung. // The loaded commodity is of low standard, the carrier does not take responsibility for bad condition of the commodity at unloading. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za stan europalet załadowanych pod towarem koszt palet odrzuconych (nie oddanych) przez odbiorcę ponosi nadawca towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für den vom Zustand der Europaletten unter den Waren die Kosten der vom Empfänger abgelehnten Palette (nicht abgegebenen) trägt der Absender der waren. // The carrier does not take responsibility for condition of Euro-Pallets loaded under the goods the cost of pallets rejected (non-returned) by the recipient shall be borne by the sender of the goods.		23		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsowość Ort Place									

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffern sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible verification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

1	Egzemplarz dla Egzemplar für den Copy for	nadawcy absender sender	MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE	CMR	AVC	25 Kod przewoźnika Codé frachtführer Carrier code	No Nr				
1	Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).							
2	Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16					Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)		
3	Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17					Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4	Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18					Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		
5	Załączone dokumenty / Beigefügte Dokumente Documents attached										
6	7	8	9	10	11	12					
Cechy i numer Kenntzeichen und Nummern Marks and Nos	Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³					
13				19							
Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders Sender's instructions				Postanowienia specjalne / Besondere Vereinbarungen Special agreements							
14				20		21		15			
Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen / Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward				Adres załadunku: Adresse wird geladen: Loading address:		Godzina przyjazdu / Hour of arrival / Ankunftszeit		Godzina odjazdu Departure time / Abfahrtszeit		Całkowity czas / Gesamtstunde / Total hour	
Adres rozładunku: Abladeadresse: Unloading address:											
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in											
22				23				24			
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen Goods received Miejsowość Ort Place			
								dnia am on			
								Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			

При перевозке опасных грузов указывать, кроме указанного разрешения класс, цифру и т.п. в случае необходимости. Груз опасного груза. Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land)		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief Данная перевозка, несмотря на на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)		CMR		Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR)	
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
3 Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes		17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag Übernahme des Gutes		18 Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Прилагаемые документы Beigefügte Dokumente							
6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Род упаковки Art der Verpackung	9 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	10 Статист № Statistik-Nr.	11 Вес брутто, кг Bruttogew., kg	12 Объем, м³ Umfang m³	
13 Класс Klasse	Цифра Ziffer	Буква Buchstabe	ДОПОГ ADR	19 Подлежит оплате Zu zahlen vom:	Отправитель Absender	Валюта Währung	Получатель Empfänger
Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Bearbeitung)				Ставка Fracht			
				Скидки Ermäßigungen			
				Разность Zwischensumme			
				Надбавки Zuschläge			
				Дополнительные сборы Nebengebühren			
				Прочие Sonstiges			
				Итого к оплате Zu zahlende Ges.-Summe			
14 Возврат Rückerstattung		15 Условия оплаты Frachtzahlungsanweisungen		20 Особые согласованные условия Besondere Vereinbarungen			
Франко Frei		Нефранко Unfrei					
21 Составлен в Ausgefertigt in		Дата am		24 Груз получен Gut empfangen			
				Дата Datum			
				Am „ ___ “ _____ 20			
22 Прибытие под погрузку Ankunft für Einladung		23 Путевой лист № _____ 19		Прибытие под погрузку _____ мин. Ankunft für Beladung _____ Min.			
_____ час. _____ мин. Uhr Min.		Фамилия _____					
_____ час. _____ мин. Uhr Min.		водитель _____					
Подпись и штамп отправителя Unterschrift und Stempel des Absenders		Подпись и штамп перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers			
25 Регистрац. номер/ Амтliches Kennzeichen Тягач/Kfz Полуприцеп/Anhänger		26 Марка/Тур Тягач/Kfz Полуприцеп/Anhänger					

21+22 Положи, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

включая einschließl

1-15

Заполняются отправителем Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

DRUK: DRUKARNIA AGO www.drukcmr.pl

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22
Ważenie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO
www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR</div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)					
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)					
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)					
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations					
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached							
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³
1-15 Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements					
		NADAWCA PALET-PALETTEN ABSENDER		ODBIORCA PALET-PALETEN EMPFANGER			
		Rodzaj/Art.	Ilość/Anzahl	Bez wymiany Kein Tausch	Wymiana Tausch	Rodzaj/Art.	Ilość/Anzahl
		Euro-Palette				Euro-Palette	
		Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette	
		Jednorazowa Einweg-Palette				Jednorazowa Einweg-Palette	
		Inne/Andere				Inne/Andere	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward		Potwierdzenie Nadawcy Bestätigung des Absenders		Potwierdzenie Odbiorcy Bestätigung des Empfängers			
21 Wystawiono w Augefertigt in Established in		dnia am on	20 20 20				
22		23			24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received		
		Miejscowość Ort Place	dnia am on	20 20 20			
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee		

* W przypadku przewożenia towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: Klasę, liczbę oraz w dany w przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.




19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARNIA AGO
www.drukicmr.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR		INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Carrier (name, address, country)		Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Successive carriers (name, address, country)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Carrier's reservations and observations	
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		5 Załączone dokumenty Documents attached		6 Cechy i numer Marks and Nos	
7 Ilość sztuk Number of packages		8 Sposób opakowania Method of packing		9 Rodzaj towaru Nature of the goods	
10 Nr statystyczny Statistical number		11 Waga brutto w kg Gross weight in kg		12 Objętość w m ³ Volume in m ³	
13 Instrukcje nadawcy Sender's instructions		14 Zwrot Return		15 Postanowienia odnośnie przewoźnego Instruction as to payment for carriage	
19 Wymiana europalet / Exchange of europallets		20 Postanowienia specjalne Special agreements		Frei Franco Unfrei Non Franco	
 <p>Dostarczono do nadawcy Delivered to the sender</p> <p>Ilość / quantity _____</p>		 <p>Odebrano od nadawcy Received from the sender</p> <p>Ilość / quantity _____</p>		 <p>Dostarczono do odbiorcy Delivered to the recipient</p> <p>Ilość / quantity _____</p>	
21 Miejscowość Place		24 Odbiór towarów Collection of goods		data Date	
22		23		26 Tablica rejestracyjna Ładowność w kg	
Podpis i stempel nadawcy Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Signature and stamp of the carrier		Podpis i stempel odbiorcy Signature and stamp of the consignee	
26 Numer		Przyczepa			

*Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
*En cas de marchandises dangereuses indiquent, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: le chiffre et le cas échéant, la lettre.

Rubryki obwiedzione tlustymi liniami wypelnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

3. Blatt (blau) Empfänger 4. Blatt (rot) Absender
3e exemplaire (bleu) destinataire 4e exemplaire (rouge) expéditeur

1. Blatt (weiß) Tarifkontrolle 2. Blatt (grün) Frachtführer
1er der exemplaire (blanc) controle tarifaire 2e exemplaire (vert) transporteur

Absender (Name, Anschrift, Land), Expéditeur (nom, adresse, pays) Nadawca (imię, nazwisko lub firma)		<h2 style="text-align: center;">INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</h2> <p style="font-size: small;">Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des bereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)</p> <p style="font-size: small;">Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)</p>
Empfänger (Name, Anschrift, Land), Destinataire (nom, adresse, pays) Odbiorca (imię, nazwisko lub firma)		
Auslieferungsort des Gutes, Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Miejsce przeznaczenia		
Ort und Tag der Übernahme des Gutes, Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Miejsce i data załadunku		
Beigefügte Dokumente, Documents annexés Załączone dokumenty		
Ort / Lieu		Frachtführer (name, Anschrift, Land), Transporteurs (nom, adresse, pays) Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Land / Pays		
Nachfolgende Frachtführer (name, Anschrift, Land), transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)		
Land / Pays		
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer, Réserves et observations des transporteurs Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika		
Datum / Date		
Amtl. Kennz. LKW		

Kennzeichen und Nummern Marques et numéros Cechy i numer	Anzahl der Packstücke Nombre des colis Ilość sztuk	Art der Verpackung Mode d'emballage Sposób opakowania	Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise* Rodzaj towaru*	Statistiknummer No statistique Nr. statystyczny	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg Waga brutto	Umfang in m³ Cubage m³ Objętość m³

Klasse Classe Klasa	Ziffer Chiffre Liczba	Buchstabe Lettre Litera	(ADR)
Ausgefertigt in Etablie á	am le		Gut empfangen Réception des marchandises
Datum Date		am le	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Podpis i pieczęćka nadawcy	Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Podpis i pieczęćka przewoźnika		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Podpis i pieczęćka odbiorcy

Benutzte Gen. - Nr. National. Bilateral EG EG CEMT

EURO-TAUSCH-PALETTEN ART:

Absender Nadawca	leer angeliefert dostarczono puste	geladen załadowane
Unterschrift / Stempel /Pieczęćka i podpis	Anzahl / Ilość	Anzahl / Ilość
Empfänger / Odbiorca	angeliefert dostarczone	leer getauscht puste wymiana
Unterschrift / Stempel /Pieczęćka i podpis	Anzahl / Ilość	Anzahl / Ilość

*Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
*En cas de marchandises dangereuses indiqués, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

1 Egzemplarz dla nadawcy
Egzemplar für den Absender
Copy for sender

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: DRUKARZ
www.druk.pl

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p>		<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p>													
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p>		<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">NR REJ:</p>													
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p>		<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>													
<p>4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p>		<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> <table border="1"> <tr> <td>załadunek (data)</td> <td>od godziny</td> <td>do godziny</td> </tr> <tr> <td>odprawa celna (gdzie)</td> <td>od godziny</td> <td>do godziny</td> </tr> <tr> <td>granica (jaka)</td> <td>od godziny</td> <td>do godziny</td> </tr> <tr> <td>rozładunek (data)</td> <td>od godziny</td> <td>do godziny</td> </tr> </table>		załadunek (data)	od godziny	do godziny	odprawa celna (gdzie)	od godziny	do godziny	granica (jaka)	od godziny	do godziny	rozładunek (data)	od godziny	do godziny
załadunek (data)	od godziny	do godziny													
odprawa celna (gdzie)	od godziny	do godziny													
granica (jaka)	od godziny	do godziny													
rozładunek (data)	od godziny	do godziny													
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>															
<p>6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p>	<p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>	<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>	<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>												
		<p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>	<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p>												
			<p>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p>												
<p>Klasa Klasse Class</p>		<p>Liczba Ziffer Number</p>	<p>Litera Buchstabe Letter</p>												
<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>		<p>19 Załadunek Beladung Loading</p> <table border="1"> <tr> <td>Data Datum Date</td> <td>Godzina Uhr Hour</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Pojazd podstawiono Fahrzeug bereitgestellt Vehicle under discharge</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Załadunek zakończono Beladung beendet End of loading</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</td> </tr> </table>		Data Datum Date	Godzina Uhr Hour	Pojazd podstawiono Fahrzeug bereitgestellt Vehicle under discharge		Załadunek zakończono Beladung beendet End of loading		Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender					
Data Datum Date	Godzina Uhr Hour														
Pojazd podstawiono Fahrzeug bereitgestellt Vehicle under discharge															
Załadunek zakończono Beladung beendet End of loading															
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender															
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p>A) akceptuję warunki przewozu B) akceptuję dodatkową opłatę C) wyrażam zgodę na złożenie towaru na magazyn / skład celny KH> III. XXVI. KC. art. 801 § 2,3 art. 802 § 1</p>		<p>19 Rozładunek Entladung Unloading</p> <table border="1"> <tr> <td>Data Datum Date</td> <td>Godzina Uhr Hour</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Pojazd podstawiono Fahrzeug bereitgestellt Vehicle under discharge</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Rozładunek zakończono Entladung beendet End of discharge</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</td> </tr> </table>		Data Datum Date	Godzina Uhr Hour	Pojazd podstawiono Fahrzeug bereitgestellt Vehicle under discharge		Rozładunek zakończono Entladung beendet End of discharge		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee					
Data Datum Date	Godzina Uhr Hour														
Pojazd podstawiono Fahrzeug bereitgestellt Vehicle under discharge															
Rozładunek zakończono Entladung beendet End of discharge															
Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee															
<p>21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in</p> <p>dnia am on</p> <p>20 20 20</p>		<p>15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery</p>													
<p>22</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>		<p>23</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>													
		<p>24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received</p> <table border="1"> <tr> <td>Miejscowość Ort Place</td> <td>dnia am on</td> <td>20 20 20</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</td> <td></td> </tr> </table>		Miejscowość Ort Place	dnia am on	20 20 20	Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee								
Miejscowość Ort Place	dnia am on	20 20 20													
Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee															

* W przypadku towarów niebezpiecznych, o ewentualnego posiadania zastrzeżenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litere.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.